

黃廷方基金捐千萬保育長城

方案獲國家文物局審批 黃永光盼為傳承長城文化獻力

香港文匯報訊（記者 張聰 北京報道）時值國家文化和自然遺產日，黃廷方慈善基金日前在北京宣佈，向中國文物保護基金會捐贈1,000萬元人民幣，用於開展北京八達嶺古長城保護。對此，黃廷方基金會副主席、香港信和集團副主席黃永光表示，香港信和集團多年來一直致力於文化遺產保育工作，並曾獲得聯合國教科文組織亞太地區文物古蹟保護獎，希望可以借鑑過往經驗，為守護和傳承長城文化貢獻一份力量。

黃永光說，作為北京市政協委員，他曾在北京一些地區考察，看到了部分“野長城”的狀況堪憂。他指出，“信和保育”是香港信和集團履行企業社會責任的重要組成部分。6年前，集團在香港活化了一個百年警署成為大澳文物酒店，並於2013年獲得聯合國教科文組織亞太地區文物古蹟保護獎，希望可以借鑑這些對歷史建築的保育經驗，為長城的保護略盡綿力。

勵小捷：藉合作增兩地關係

對於此次與香港信和集團合作，中國文物保護基金會理事長勵小捷表示，黃廷方慈善基金和香港信和集團多年來一直致力於文化遺產保育工作。他指出，基金會通過此次合作，加強香港與內地的關係，讓更多香港年輕人了解祖國的文化遺產，增強愛國主義情懷。同時，他強調，本次合作是雙方發揮各自優勢進行戰略合作的開端，未來雙方還將繼續探索更多文化遺產活化利用的新項目。

據了解，本次黃廷方慈善基金捐贈1,000萬元人民幣，是中國文物保護基金會吸納的第二筆長城保護民間資金。根據計劃，該筆

資金將用於北京八達嶺古長城景區東段的敵台及兩側牆體搶險修繕工程。目前，方案已獲國家文物局審批通過，正在北京市文物局複審，預計修繕完成後，可遠眺2019年世園會園區。

資料顯示，此次捐贈的長城保護資金將用於修繕延慶長城67號至69號敵台及邊牆位於延慶區八達嶺鎮古長城景區東段，涉及3座敵台、4處登城便門、1處墩台、1處登城口及長城牆體共1,255延米。該段長城為明正德十年開始修築，是明長城歷史發展的珍貴實例，具有重要的文物保護價值和歷史研究價值。受風雨侵蝕、地震侵襲等因素，目前該段長城的敵台和牆體大面積坍塌，多處開裂、鼓閃，牆磚風化、酥鹼，毛石基礎坍塌，嚴重影響到了本體的結構安全。

根據計劃，本次修繕將秉承“最小干預”原則，通過技術手段消除險情和安全隱患，盡可能使用原構件，按照原材質、原形式、原工藝、原尺寸進行修繕，最大限度保護文物遺存和歷史信息，以延續其重要的文物價值，豐富對延慶地區長城資源的保護和研究。

“長城知旅”助港青識國情

捐贈儀式上，黃廷方基金會同時啟動了“黃廷方/信和香港青少年長城知旅”活動。黃廷方基金會副主席、香港信和集團副主席黃永光表示，“長城知旅”活動旨在讓香港青少年多有機會赴內地，親身領略長城的歷史價值。

他指出，作為北京政協港區委員，希望

可以為京港兩地交流搭建橋樑，鼓勵更多香港青少年了解中華文化，提高對國家的認識和歸屬感。

黃永光認為，香港回歸祖國20多年，仍有不少香港青少年對祖國對中華文化了解不多。他透露，“長城知旅”將組織香港青少年走訪長城，用文字和圖片記錄長城今昔變化，領略長城作為中華文化瑰寶的厚重歷史和價值，“希望此舉能喚起更多香港青少年關注祖國國寶，更多了解祖國文化遺產，讓更多‘長城保護大使’在香港傳播中華文化，培養香港青少年的國家情懷。”

根據計劃，“長城知旅”將組織香港青少年走訪長城，用文字和圖片記錄長城今昔變化，領略長城作為中華文化瑰寶的厚重歷史和價值。 ■記者 張聰 北京報道



■黃廷方長城保護資金捐贈儀式日前在北京八達嶺長城下舉行。

新華社

“志願聯盟”邀港澳同胞齊護“城”

特稿

為更好地整合各地區長城保護志願服務資源，萬里長城保護志願服務聯盟在京成立。北京市延慶區相關負責人表示，長期以來，長城保護工作存在人手不足、力量單薄等短板，萬里長城保護志願服務聯盟的成立，有望更好地整合各地區長城保護志願服務資源，建立長城保護志願服務合作的長效機制，項目化管理長城保護志願服務工作，不斷加強對長城的保護和宣傳。

北京市延慶區相關負責人表示，聯盟邀請全國各地志願者參與到長城保護的行列中來，同時也希望更多的香港年輕人、華人華僑也能參與其中。

據了解，萬里長城保護志願服務聯盟旨在打造一個能夠充分發揮志願者價值的管理樞紐，招募長城保護志願者，作為長城保護力量的有效補充，彌補長城保護長期以來人手不足、力量單薄的缺憾。

北京市延慶區相關負責人透露，根據安排，今後，萬里長城保護志願服務聯盟還將逐步邀請其他地區的長城保護志願服務團隊或組織支持和加入，並持續開展長城保護監督等志願服務工作。同時，聯盟將通過豐富多樣的形式向世界各地到八達嶺長城觀光遊覽的遊客發出參與長城保護的邀請，增強大家在遊覽中保護長城的意識，並將長城文化和保護長城的精神傳播下去。

■香港文匯報記者 張聰 北京報道



■萬里長城保護志願服務聯盟在京成立。

記者張聰 攝

美國《僑聲報》為您
傳達祖國鄉音、聯繫祖國情懷

歡迎刊登廣告

503.788.8688

503.888.8222

承辦

中華人民共和國入境簽證

· 旅遊簽證

· 香港入境簽證

《僑聲報》代辦中華人民共和國入境簽證申請

亞洲語言翻譯社

亞洲語言翻譯社由陳曉慧等獲得法庭認可資格之專業翻譯人員組成，竭誠為華人服務，是在俄勒岡州正式註冊的翻譯社之一。翻譯服務範圍包括但不限於：
(1) 民事刑事；(2) 移民入籍：中文入籍、英文入籍和老年入籍 (3) 精辦酒牌、車牌和翻譯後公證；(4) 有效證件翻譯（出生證、學歷證、生存證、律師函、證據、合同）；(5) 承接人物、事物陳情文章的寫作；(6) 翻譯小額索賠，交通違章罰款；酒精超標，危險駕駛，婚姻破裂、小孩撫養；改名換姓等業務。(7) 中英文教學。

電話：(503)-849-7066 留言必覆。

電子郵件：Chenxiaohui@gmail.com

南方建築公司

JWL CONSTRUCTION LLC.

政府註冊：C.C.B. # 175464

餐館裝修
舊居翻新
房屋加建
磁磚地毯
屋頂更新
內外油漆
工精價平

李堅文

Tel: (503) 698-2982

Cell: (503) 320-9238